SENCOR SCM 3224BL

EN ▪ **Car refrigerator**
Translation of the original manual

CZ ▪ **Autochladnička**
Návod k použití v originálním jazyce

SK ▪ **Autochladnička**
Preklad pôvodného návodu

HU ▪ **Autós hűtőláda**
Az eredeti útmutató fordítása

PL ▪ **Lodówka podróżna**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

RU ▪ **Автомобильный холодильник**
Перевод оригинального руководства

LT ▪ **Automobilinis šaldytuvas**
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

HR ▪ **Putni hladnjak**
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

GR ▪ **Φορητό ψυγείο**
Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου

EN Car refrigerator
Important safety instructions

- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use the product in a safe manner and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children.
- In the event that the power cord is damaged, have it repaired at a professional service centre to prevent causing a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord.
- The appliance can be used at home, in offices and similar workplaces, in the car, caravan, on a boat or when camping. However, it must not be exposed to rain.
- The appliance may only be powered using a safe low voltage corresponding to the designation on the rating label of the appliance.
- This appliance may be connected to multiple sources of energy. The power cord of this appliance may be connected directly only to a 12 V socket of corresponding shape (e.g. car cigarette lighter socket) or it may be connected to a 230 V ~ power socket only with the supplied power cord.

Attention:
Before you connect the appliance to a 230 V ~ power socket on a boat, make sure that the socket is equipped with a residual current device. Otherwise there is a risk of injury.

- In the food storage area, do not use any electrical devices or store any solvents or explosive substances such as sprays containing flammable propulsive gases.
- Keep the 12 V socket (car cigarette lighter) clean. When cleaning power sockets do not use metal or other conductive items.
- Do not use the appliance in very dusty or humid rooms, e.g. laundries or bathrooms, in areas where chemicals are stored or in industrial surroundings.
- Do not place the appliance in the vicinity of an open flame or appliances that are sources of heat.
- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Make sure that the ventilation openings of the device are not covered during operation and that there is sufficient air circulation around the appliance.
- Take care that the appliance does not tilt over.
- Prior to selecting an operating mode, ensure that the appliance has been turned off for at least 30 minutes. Do not suddenly switch between the operating modes.
- Do not fill the appliance with ice or pour any liquids into it.
- Do not submerge the power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance without supervision when it is connected to an el. power source.
- Always disconnect the appliance from the power socket when not be using it, and before moving or cleaning it.
- Do not disconnect the appliance from the power source by pulling on the power cord. This could damage it or the power socket. Disconnect the cord by gently pulling the plug of the power cord.
- Make sure the power cord is not touching a hot surface.
- Do not use the appliance if it is not working correctly, if it has been damaged or has been submerged in water. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty.
- The manufacturer is not responsible for damages or injuries arising from the incorrect use of the appliance or unqualified handling.

CZ Autochladnička
Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Spotřebič lze používat v domácnosti, kancelářích a podobných pracovištích, v autě, karavanu, na lodi nebo při kempování (táboření). Nesmí být však vystaven dešti.
- Spotřebič smí být napájen pouze bezpečným nízkým napětím, které odpovídá značení na typovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič lze připojit k více než jednomu zdroji energie. Přívodní kabel tohoto spotřebiče je možné přímo připojit pouze k 12V zásuvce odpovídajícího tvaru (např. cigaretový zapalovač v autě) nebo může být připojen k síťové zásuvce 230 V ~ pouze prostřednictvím dodávaného kabelu.

Upozornění:
Než připojíte spotřebič k zásuvce 230 V ~ na lodi, ujistěte se, že zásuvka je vybavena proudovým chráničem. Jinak hrozí nebezpečí úrazu.

- V prostoru pro uchování potravin nepoužívejte elektrická zařízení ani v něm neskladujte rozpouštědla nebo výbušné látky, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem.
- 12V zásuvku (cigaretový zapalovač) udržujte v čistotě. Při čištění zásuvky nepoužívejte kovové nebo jinak vodivé pomůcky.
- Spotřebič nepoužívejte v místnostech s vysokou prašností nebo vlhkostí, např. v prádelnách nebo koupelnách, v prostorech, kde se skladují chemické látky, nebo v průmyslovém prostředí.
- Spotřebič neumisťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla.
- Spotřebič nevystavujte přímém slunečnímu záření.
- Dbejte na to, aby při provozu nebyly zakryty ventilační otvory spotřebiče a aby byla zajištěna dostatečné cirkulace vzduchu okolo spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se spotřebič nepřevrátil.
- Před volbou provozního režimu se ujistěte, že byl spotřebič vypnutý po dobu alespoň 30 minut. Neměňte náhle provozní režimy.
- Spotřebič neplňte ledem ani do něj nelijte tekutiny.
- Spotřebič, přívodní kabel ani zástrčku neponořujte do vody ani jiné tekutiny.
- Spotřebič nenechávejte bez dozoru, je-li připojen ke zdroji el. napětí.
- Spotřebič vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, před přemístěním nebo čištěním.
- Neodpojujte spotřebič od zdroje el. napětí tahem za přívodní kabel. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo poškození zásuvky. Kabel odpojujte tahem za zástrčku přívodního kabelu.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal horkého povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Výrobce není odpovědný za vzniklé škody či úrazy způsobené nesprávným používáním spotřebiče nebo neodborným zacházením.

SK Autochladnička
Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.
- Spotrebič je možné používať v domácnosti, kanceláriách a podobných pracoviskách, v aute, karavane, na lodi alebo pri kempovaní (táborení). Nesmie byť však vystavený dažďu.
- Spotrebič smie byť napájaný iba bezpečným nízkym napätím, ktoré zodpovedá značeniu na typovom štítku spotrebiča.
- Spotrebič je možné pripojiť k viac než jednému zdroju energie. Prívodný kábel tohto spotrebiča je možné priamo pripojiť iba k 12 V zásuvke zodpovedajúceho tvaru (napr. cigaretový zapaľovač v aute) alebo môže byť pripojený k sieťovej zásuvke 230 V ~ iba prostredníctvom dodávaného kábla.

Upozornenie:
Skôr ako pripojíte spotrebič k zásuvke 230 V ~ na lodi, uistite sa, že zásuvka je vybavená prúdovým chráničom. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu.

- V priestore na uschovanie potravín nepoužívajte elektrické zariadenia ani v ňom neskladujte rozpúšťadlá alebo výbušné látky, ako sú spreje s horľavým hnacím plynom.
- 12 V zásuvku (cigaretový zapaľovač) udržujte v čistote. Pri čistení zásuvky nepoužívajte kovové alebo inak vodivé pomôcky.
- Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou, napr. v práčovniach alebo kúpeľniach, v priestoroch, kde sa skladujú chemické látky, alebo v priemyselnom prostredí.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo prístrojov, ktoré sú zdrojom tepla.
- Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke neboli zakryté ventilačné otvory spotrebiča a aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu okolo spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa spotrebič neprevrátil.
- Pred voľbou prevádzkového režimu sa uistite, že bol spotrebič vypnutý aspoň 30 minút. Nemeňte náhle prevádzkové režimy.
- Spotrebič neplňte ľadom ani doň nelejte tekutiny.
- Spotrebič, prívodný kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, ak je pripojený k zdroju el. napätia.
- Spotrebič vždy odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať, pred premiestnením alebo čistením.
- Neodpájajte spotrebič od zdroja el. napätia ťahom za prívodný kábel. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo poškodeniu zásuvky. Kábel odpájajte ťahom za zástrčku prívodného kábla.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal horúceho povrchu.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Výrobca nie je zodpovedný za vzniknuté škody či úrazy spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neodborným zaobchádzaním.

HU Autós hűtőláda
Fontos biztonsági előírások

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készüléket háztartásokban, irodákban és más munkahelyeken, autóban, lakókocsiban, hajón vagy kempingeléshez lehet használni. A készüléket nem szabad esőn hagyni.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező feszültségforráshoz lehet csatlakoztatni.
- A készülék két különböző feszültségről üzemeltethető. A készüléket megfelelő tápkábelen keresztül a 12 V egyenfeszültségű (pl. szivargyújtó) aljzathoz, vagy a készülékhez mellékelt vezetékkel 230 V ~ váltakozó feszültségű aljzathoz lehet csatlakoztatni. Egyidejűleg csak egy tápkábel köthető be.

Figyelmeztetés!
A készüléket (hajón, vagy más mobil eszközön) csak akkor szabad a 230 V-os váltakozó feszültségű aljzathoz csatlakoztatni, ha az aljzatot áram-védőkapcsoló védi. Ellenkező esetben áramütés érheti.

- A készülékben ne tároljon elektromos eszközöket, hígítókat, oldószereket, robbanó anyagokat, gyúlékony hajtógázt tartalmazó sprayt stb.
- A 12 V-os (szivargyújtó) aljzatot tartsa tisztán. Az aljzat tisztításához ne használjon fém, vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakat.
- A készüléket poros és nedves helyen, ipari környezetben, vagy veszélyes vegyi anyagok közelében, illetve mosodákban, fürdőszobákban, továbbá szabadban használni tilos.
- A készüléket ne tegye nyílt láng vagy más hőforrások közelébe.
- A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki.
- A készülék üzemeltetése közben a szellőző nyílásokat ne takarja le, a készülék közvetlen közelében biztosítsa a levegő szabad áramlását.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel.
- Az üzemmód megváltoztatása előtt a készüléket legalább 30 percre kapcsolja ki. Az üzemmód kapcsolót ne kapcsolgassa.
- A készülékbe ne tegyen jeget és ne öntsön a készülékbe folyadékot.
- A készüléket, a tápvezetékeket és a csatlakozódugókat vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- Ha a készülék tápfeszültséghez van csatlakoztatva, akkor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket már nem kívánja használja, vagy mozgatni és tisztítani szeretné, akkor a tápvezetéket előbb húzza ki az aljzatból.
- A tápvezetéket a vezetéknél megfogva nem szabad az aljzatból kihúzni. A csatlakozódugó vagy az aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a tápvezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne érjen hozzá forró felületekhez.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A gyártó nem felel a készülék helytelen és szakszerűtlen használata és ápolása miatt bekövetkezett károkért.

PL Lodówka podróżna
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy powierzyć do fachowego punktu serwisowego, aby nie dopuścić do niebezpiecznych sytuacji. Zabronione jest używanie urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Urządzenie można używać w gospodarstwie domowym, biurach i podobnych miejscach pracy, w samochodzie, przyczepie kempingowej, na łódce podczas kempingu (biwakowania). Nie może być jednak narażony na deszcz.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym niskim napięciem, które zgodne jest z oznakowaniem w tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie można podłączyć do więcej niż jednego źródła zasilania. Przewód zasilający niniejszego urządzenia można podłączyć wyłącznie do gniazdka 12V o odpowiednim kształcie (np. zapalniczka w samochodzie) albo może być podłączony do gniazdka sieciowego 230 V ~ wyłącznie za pośrednictwem dostarczonego przewodu.

Ostrzeżenie:
Zanim podłączysz urządzenie do gniazdka 230 V ~ na statku, upewnij się, że gniazdko wyposażone jest w wyłącznik bezpieczeństwa. W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo wypadku.

- W przestrzeni do przechowywania żywności nie używaj urządzeń elektrycznych ani w niej nie magazynuj rozpuszczalników albo substancji wybuchowych, jakimi są spraye z palnym gazem napędowym.
- Gniazdko 12V (zapalniczka samochodowa) utrzymuj w czystości. Podczas czyszczenia gniazdka nie używaj metalowych ani w inny sposób przewodzących pomocy.
- Nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach z dużym stężeniem kurzu lub dużą wilgotnością, np. pralnie lub łazienki, w pomieszczeniach, gdzie magazynowane są substancje chemiczne, albo w środowisku przemysłowym.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które są źródłem ciepła.
- Urządzenia nie narażaj na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Dbaj o to, by podczas pracy nie były przekryte otwory wentylacyjne urządzenia i by był zapewniony dostateczny przepływ powietrza wokół urządzenia.
- Dbaj o to, by urządzenie nie wywróciło się.
- Przed wyborem trybu pracy upewnij się, że urządzenie było wyłączone przez czas co najmniej 30 minut. Nie zmieniaj nagle trybów roboczych.
- Urządzenia nie napełniaj lodem ani nie wlewaj do niego płyny.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani w innej cieczy.
- Urządzenia nie zostawiaj bez nadzoru, jeżeli podłączone jest do źródła napięcia el.
- Zawsze odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego, jeśli nie będziesz je używać, przed jego przeniesieniem lub czyszczeniem.
- Nie odłączaj urządzenia od źródła napięcia el. poprzez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby dojść do jego uszkodzenia albo uszkodzenia gniazdka.
- Przewód odłączaj ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego.
- Uważaj, by przewód zasilający nie dotykał gorącej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało uszkodzone lub zanurzone w wodzie. Wszelkie naprawy niniejszego urządzenia należy powierzyć autoryzowanej placówce serwisowej. Ingerując w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, narażasz się na niebezpieczeństwo utraty prawa do gwarancji.
- Producent nie jest odpowiedzialny za powstałe szkody lub skaleczenia spowodowane niepoprawnym używaniem niniejszego urządzenie albo nieostrożnym obchodzeniem się z nim.

RU Автомобильный холодильник
Важные указания по технике безопасности

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Электроприбором можно пользоваться в быту, в офисах и аналогичных местах работы, а автомобиле, трейлере, на яхте или в кемпинге. Однако, прибор не должен попадать под дождь.
- Электроприбор должен подключаться к только к низковольтной электросети, соответствующей маркировке на заводской табличке.
- Нельзя подключать электроприбор к нескольким источникам электроэнергии. Кабель питания этого прибора можно напрямую подключить к розетке 12 В соответствующей формы (например, автомобильный прикуриватель), либо к розетке 220 В переменного тока, но только при помощи входящего в комплект кабеля.

Предупреждение:
Прежде чем подключить электроприбор к розетке 230 В переменного тока на яхте, убедитесь, что розетка оснащена предохранителем. Иначе существует опасность травмы.

- В помещении, где хранятся продукты питания, не используйте электрооборудование, не храните в нем растворители или взрывоопасные вещества – например, аэрозоли с горючим газами.
- Поддерживайте 12-вольтную розетку (сигаретный прикуриватель) в чистоте. Для чистки розетки не используйте металлические или другие электропроводящие средства.
- Не используйте его в помещениях с большой запыленностью или влажностью – например, в прачечных, там где хранятся химические огнеопасные вещества, в промышленной среде.
- Не размещайте прибор вблизи открытого огня или оборудования, являющегося источником тепла.
- Не подвергайте электроприбор воздействию прямых солнечных лучей.
- Следите, чтобы во время использования электроприбора не были перекрыты его вентиляционные отверстия, и чтобы вблизи была достаточная циркуляция воздуха.
- Следите, чтобы электроприбор не опрокинулся.
- Перед тем, как выбрать режим работы, убедитесь, что прибор был выключен на протяжении не менее чем 30 минут. Не меняйте режим работы внезапно.
- Не наполняйте электроприбор льдом и не заливайте в него жидкости.
- Не погружайте электроприбор, его кабель питания или вилку кабеля в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте прибор, подключенный к источнику электропитания, без присмотра.
- Если вы не планируете далее использовать электроприбор, либо собираетесь его перенести или почистить, обязательно отсоедините его от электрической розетки.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от источника электроэнергии. Это может повредить сам прибор или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания, потяните за вилку.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не касался горячей поверхности.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Любой ремонт прибора выполняйте в авторизованном сервисном центре. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.
- Производитель не несет ответственности за нанесенный ущерб или травмы, вызванные неправильным использованием прибора или небрежным обращением с ним.

LT Automobilinis šaldytuvas
Svarbios saugos taisyklės

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba neturintiems patirties naudotis šiuo gaminiu, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį gaminį, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Vaikai negali žaisti šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas suaugęs asmuo.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį pakeisti turi įgaliotojo techninės priežiūros centro meistras, kad būtų išvengta pavojingos situacijos. Draudžiama naudoti šį prietaisą, jei jo maitinimo laidas arba kištukas pažeistas.
- Įrenginį galima naudoti namuose, biuruose ir panašiose darbo vietose, automobiliuose, nameliuose-autopriekabose, kateriuose ar stovyklavietėse. Visgi, jį privaloma saugoti nuo lietaus.
- Įrenginį galima jungti tik prie įrenginio specifikacijas atitinkančio saugios žemos įtampos energijos šaltinio.
- Šį įrenginį galima jungti prie kelių energijos šaltinių. Šio įrenginio elektros laidą tiesiogiai galima jungti tik prie 12 V atitinkamos formos elektros lizdo (pvz., automobilio cigarečių žiebtuvėlio lizdo(arba jį galima jungti prie 230 V įtampos lizdo naudojant tik pateiktąjį elektros laidą.

Dėmesio!
Prieš jungdami įrenginį prie 230 V įtampos katerio lizdo, įsitikinti, ar lizdas turi srovės nuotėkio saugiklį. Antraip kyla pavojus susižaloti.

- Į maisto saugojimo skyrių nedėkite jokių elektrinių įrenginių ir nelaikykite jame tirpiklių ar sprogių medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių su degiomis dujomis.
- 12 V lizdas (automobilio cigarečių žiebtuvėlio lizdas) visada privalo būti švarus. Valydami elektros lizdus, nenaudokite metalinių ar kitų elektrai laidžių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai daug dulkių arba didelė drėgmė, pvz., skalbyklose arba vonios kambariuose, taip pat ten, kur saugomi chemikalai, arba pramoninėse vietose.
- Nedėkite prietaiso prie atviros liepsnų ar prietaisų, kurie generuotų šilumą.
- Nestatykite prietaiso tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje.
- Jokiais būdais neuždenkite prietaiso ventiliacijos angų jam veikiant, ir užtikrinkite, kad aplink prietaisą būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas neapvirstų.
- Prieš pasirenkant naudojimo režimą, prietaisas būtinai privalo būti pabuvęs išjungtas bent 30 minučių. Neperjunkite naudojimo režimų staiga.
- Nepridėkite į prietaisą ledo ir nepilkite į jį jokių skysčių.
- Nemerkite prietaiso ir jo maitinimo laido ar elektros kištuko į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Jei prietaisu nesinaudojate, norite jį perstatyti į kitą vietą ar išvalyti, visada atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Neatjunkite prietaiso nuo elektros lizdo, traukdami už elektros laido. Antraip galite sugadinti jį arba elektros lizdą. Atjunkite laidą atsargiai ištraukdami elektros laido kištuką.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neliečia karštų paviršių.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu jis tinkamai neveikia, jeigu jis yra sugadintas arba buvo įkritęs į vandenį. Visus remonto ir keitimo darbus turi atlikti specializuotas techninės priežiūros centras. Bandant be leidimo taisyti prietaisą garantiniu laikotarpiu, gali nebegalioti garantija.
- Gamintojas neatsako už žalą ar sužalojimus, patirtus netinkamai naudojantis prietaisu arba netinkamai jį prižiūrint.

HR Putni hladnjak
Važne sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako se električni kabel ošteti, dajte ga zamijeniti kod ovlaštenog servisnog tehničara da bi se izbjegla opasna situacija. Uređaj se ne smije koristiti ako je kabel napajanja oštećen.
- Uređaj se može koristiti u kućanstvu, u uredima i sličnim radnim mjestima, u automobilu, u prikolici, na čamcu ili na kampiranju. Međutim, ne smije se izlagati kiši.
- Uređaj se smije napajati samo pomoću sigurnog niskog napona koji odgovara vrijednosti navedenoj na naljepnici s podacima uređaja.
- Uređaj se može priključiti na više izvora energije. Kabel napajanja ovog uređaja se može ukopčati izravno samo u utičnicu od 12 V odgovarajućeg oblika (npr. utičnica za upaljač u vozilu) ili se može ukopčati u utičnicu od 230 V ~ samo s isporučenim kabelom napajanja.

Pažnja:
Prije nego što ukopčate uređaj u električnu utičnicu od 230 V ~ na plovilu, provjerite je li utičnica opremljena zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD sklopkom). U suprotnom postoji opasnost od ozljede.

- U području za držanje hrane, nemojte koristiti nijedan električni uređaj niti držati bilo kakva otapala ili eksplozivne tvari kao što su sprejevi koji sadrže zapaljive plinove.
- Držite utičnicu od 12 V (automobilski upaljač za cigarete) čistom. Kada čistite električne utičnice, nemojte koristiti metal ili druge vodljive predmete.
- Nemojte koristiti uređaj u vrlo prašnjavim ili vlažnim prostorijama, kao što su praonice ili kupaone, u područjima gdje se drže kemikalije ili u industrijskim okruženjima.
- Nemojte stavljati uređaj u blizinu otvorenog plamena ili uređaja koji su izvori topline.
- Nemojte izlagati uređaj izravnom Sunčevom svjetlu.
- Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ne budu prekriveni tijekom rada i da oko uređaja bude dovoljno strujanja zraka.
- Pazite da se uređaj ne prevrne.
- Prije odabira načina rada, pazite da uređaj bude isključen na najmanje 30 minuta. Nemojte naglo prelaziti s jednog načina rada na drugi.
- Nemojte puniti uređaj ledom niti lijevati bilo kakve tekućine u njega.
- Nemojte uranjati kabel napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je ukopčan u izvor električnog napajanja.
- Ako ne namjeravate koristiti uređaj ili prije premještanja ili čišćenja, uvijek ga iskopčajte iz električne utičnice.
- Nemojte iskapčati uređaj iz izvora napajanja povlačenjem za električni kabel. To može oštetiti uređaj ili električnu utičnicu. Iskopčajte kabel laganim povlačenjem utikača električnog kabela.
- Pazite da kabel ne dodiruje vruće površine.
- Nemojte koristiti uređaj ako ne radi pravilno, ako je oštećen ili ako je bio uronjen u vodu. Prepustite sve popravke ili podešavanja na uređaju ovlaštenom servisnom centru. Neovlašteno otvaranje uređaja tijekom jamstvenog roka može poništiti jamstvo.
- Proizvođač nije odgovoran za oštećenja ili ozljede nastale nepravilnom upotrebom ovog uređaja ili nekvalificiranim rukovanjem.

EL Φορητό ψυγείο
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

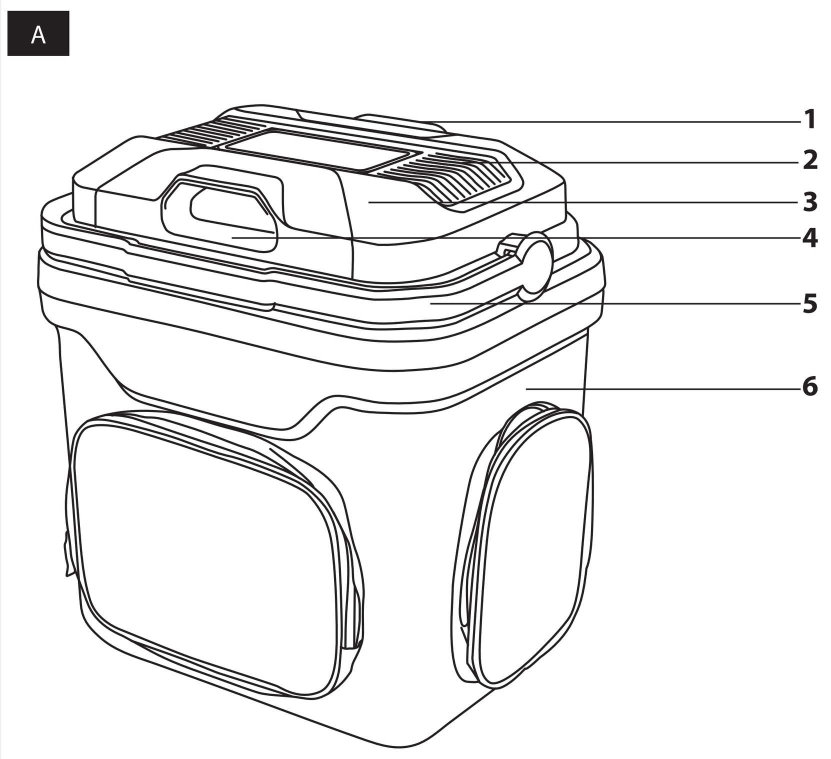
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άπειρα άτομα μόνο εφόσον επιβλέπονται από κατάλληλο άτομο ή έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους από την εσφαλμένη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από το χρήστη, αλλά όχι από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Στην περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του σε κάποιο επαγγελματικό κέντρο σέρβις για την αποφυγή πρόκλησης ατυχήματος. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής όταν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι, στο γραφείο και σε αντίστοιχους χώρους εργασίας, στο αμάξι, στο τροχόσπιτο, σε σκάφος ή σε κατασκήνωση. Ωστόσο, δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε χαμηλή τάση που αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε πολλαπλές πηγές ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος της συσκευής μπορεί να συνδεθεί άμεσα μόνο σε πρίζα 12 V αντίστοιχου σχήματος (π.χ. εσοχή αναπτήρα αυτοκινήτου) ή μπορεί να συνδεθεί σε πρίζα 230 V ~ με το συνημμένο καλώδιο ρεύματος.

Προσοχή:
Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε πρίζα 230 V ~ σε σκάφος, φροντίστε η πρίζα να διαθέτει συσκευή ρεύματος διαφυγής. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

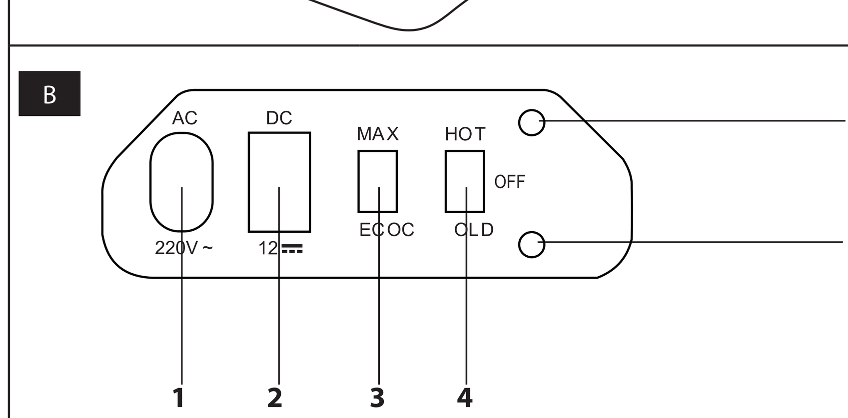
- Στην περιοχή αποθήκευσης τροφίμων μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές ή αποθηκεύετε διαλύματα ή εκρηκτικές ύλες όπως σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα προωθητικά αέρια.
- Κρατήστε την υποδοχή 12 V (αναπτήρας αυτοκινήτου) καθαρή. Όταν καθαρίζετε τις πρίζες μην χρησιμοποιείτε μέταλλα ή άλλα αγώγιμα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με πολλή σκόνη ή υγρασία, π.χ. δωμάτιο πλυντηρίου ή μπάνιο, σε χώρους όπου φυλάσσονται χημικά ή σε βιομηχανικό περιβάλλον.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή απευθείας στο ηλιακό φως.
- Φροντίστε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής να μην καλύπτονται κατά τη λειτουργία και ότι υπάρχει επαρκής κυκλοφορία αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Φροντίστε η συσκευή να μην γέρνει.
- Πριν επιλέξετε τρόπο λειτουργίας, φροντίστε η συσκευή να έχει απενεργοποιηθεί για τουλάχιστον 30 λεπτά. Μην αλλάζετε ξαφνικά λειτουργία.
- Μην γεμίζετε τη συσκευή με πάγο ή ρίχνετε υγρά εντός.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο ρεύματος ή το φις στο νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα, εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε και πριν την μεταφέρετε ή την καθαρίσετε.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέετε το καλώδιο τραβώντας μαλακά το φις του καλωδίου ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει βυθιστεί στο νερό. Όλες οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις της συσκευής πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Επεμβαίνοντας ο ίδιος/-η ίδια στη συσκευή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, διατρέχετε τον κίνδυνο ακύρωσής της.
- Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν είναι υπεύθυνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή ακατάλληλου χειρισμού.

SENCOR® SCM 3224BL

A



B



EN Car refrigerator
User's manual

- Prior to using this appliance, please read the user's manual thoroughly, even in cases, when one has already familiarised themselves with previous use of similar types of appliances. Only use the appliance in the manner described in this user's manual. Keep this user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use.
- We recommend saving the original cardboard box, packaging material, purchase receipt and responsibility statement of the vendor or warranty card for at least the duration of the legal liability for unsatisfactory performance or quality. In the event of transportation, we recommend that you pack the appliance in the original box from the manufacturer.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A1 Control panel
A2 Vents
A3 Lid
A4 Lid handle
A5 Carry handle
A6 Food and beverage storage area, volume 24 l
12 V power cord (not shown)
230 V power cord (not shown)

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

B1 230 V power cord connection socket
B2 12 V power cord connection socket
B3 MAX/ECO switch
B4 Operating mode switch: HOT (heating) – OFF– COLD (cooling)
B5 COLD (cooling) operating mode indicator light
B6 HOT (heating) operating mode indicator light

BEFORE FIRST USE

- Before first use, take the appliance and its accessories out of the packaging material and remove all promotional labels and stickers. Check that neither the appliance nor any of its parts is damaged.
- Wipe the inside area of the car refrigerator using a soft sponge lightly dampened in warm water and wipe dry with a clean wiping cloth.

USING THE CAR REFRIGERATOR

- This car refrigerator is used for cooling food and beverages or for keeping them warm. We recommend sufficiently cooling (or heating) the food prior to placing it inside the car refrigerator to keep it cool (warm) for longer for the entire time that the car refrigerator is in operation.

1. Open the lid **A3** and place the food and drinks into the inner area of the car refrigerator. We recommend storing food and drinks in their original packaging or in other suitable packaging.
2. Close the lid and position the car refrigerator on a secure surface within reach of a power source. To provide for proper ventilation and to prevent the accumulation of heat, ensure that there is sufficient space around the car refrigerator.
3. When using the car refrigerator inside a vehicle, insert the 12 V power cord plug into the car cigarette lighter and then insert the end into socket **B2**.
4. When using the car refrigerator at home, insert the 230 V power cord plug into a power socket and then insert the power cord end into socket **B1**.
5. Use switch **B4** to select the operating mode: COLD (cooling) or WARM (warming). The indicator light of the selected operating mode will be lit. When you set COLD mode, you can select MAX or ECO modes. Use MAX mode to switch the product to the lowest temperature. Use ECO mode to save the energy (but it cannot reach the lowest temperature).
6. When you have finished using the car refrigerator, set switch **B4** to position OFF, and disconnect the power cord from the power source.

Note:
Maximum cooling capacity of the car refrigerator is 18 °C below the ambient temperature. It is recommended to thoroughly cool food and drinks before placing them in the car refrigerator.

Attention:
If you wish to use the car refrigerator for cooling medication, first make sure that the cooling capacity is sufficient for the given medication.

Note:
The heating mode is primarily intended for keeping heated food and drinks warm. Heated food and drinks will remain warm for several hours even after the car refrigerator is turned off, under the condition that the lid **A3** remains properly shut.
If you wish to heat cold food and drinks in the car refrigerator, it is necessary to expect a longer heating time. The maximum heating temperature is 60 °C.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, disconnect the power cord from the power supply and from the connection socket in the car refrigerator.
- For cleaning, do not use cleaning products with an abrasive effect, solvents, etc. that could damage the appliance.

Warning:
To prevent the risk of injury by electrical shock, do not submerge the appliance, power cords or power plugs in water or any another liquid.

- Keep the car refrigerator clean. Regularly wipe it with a soft sponge lightly dampened in warm water and then wipe dry using a clean wiping cloth. Make sure that water does not enter into the vents.

Storage

- Before storing it, check that the appliance perfectly clean and dry.
- Store the appliance in a dry, clean and well-ventilated location not exposed to extreme temperatures and out of children's reach.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	12 V / 230 V~
Rated frequency	50 Hz
Rated power input	60 W
Maximum cooling capacity	16 - 18 °C below the ambient temperature
Maximum heating capacity	50 °C – 60 °C
Climatic class	SN
Insulation	PP (polypropylene)
Volume	24 l
12 V power cord length	2 m
230 V power cord length	1.8 m
Dimensions (w × h × d)	398 × 440 × 310 mm
Weight	8 kg

Safety class for electrical shock protection:
Class II – Electrical shock protection is provided by double or heavy-duty insulation.

We reserve the right to change text and technical specifications.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS
Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT
This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance.
Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details.
In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.
For business entities in European Union states
If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.
Disposal in other countries outside the European Union.
This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.

This product meets all the basic requirements of EU directives related to it.

CZ Autochladnička
Návod k použití

- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS SPOTŘEBIČE

A1 Ovládací panel
A2 Ventilační otvory
A3 Víko
A4 Madlo
A5 Rukojeť
A6 Prostor pro ukládání potravin a nápojů, objem 24 l
Napájecí kabel 12 V (bez vyobrazení)
Napájecí kabel 230 V (bez vyobrazení)

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

B1 Zdířka pro připojení napájecího kabelu 230 V
B2 Zdířka pro připojení napájecího kabelu 12 V
B3 Přepínač MAX / ECO
B4 Přepínač provozních režimů: HOT (ohřev) – OFF (vypnuto) - COLD (chlazení)
B5 Světelná kontrolka provozního režimu COLD (chlazení)
B6 Světelná kontrolka provozního režimu WARM (ohřev)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalového materiálu a odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že spotřebič ani žádná jeho součást nejsou poškozeny.
- Otřete vnitřní prostor autochladničky měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě a otřete čistou utěrkou dosucha.

POUŽITÍ AUTOCHLADNIČKY

- Tato autochladnička slouží ke chlazení potravin a nápojů nebo k jejich uchování v teplém stavu. Doporučujeme potraviny před vložením do autochladničky dostatečně vychladit, respektive ohřát, abyste je uchovaly déle chlazené, respektive teplé, po celou dobu provozu autochladničky.

1. Otevřete víko **A3** a do vnitřního prostoru autochladničky vložte potraviny a nápoje. Doporučujeme ukládat potraviny i nápoje v originálním balení nebo v jiných vhodných obalech.
2. Víko zavřete a postavte autochladničku na pevný povrch v dosahu zdroje el. napětí. Ujistěte se, že okolo autochladničky je volný prostor, aby byla zajištěna správná ventilace a aby nedocházelo ke kumulaci tepla.
3. Pokud budete používat autochladničku v autě, vložte zástrčku napájecího kabelu 12 V do cigaretového zapalovače v autě a koncovku vložte do zdířky **B2**.
4. Pokud budete používat autochladničku v domácnosti, vložte zástrčku napájecího kabelu 230 V do síťové zásuvky a koncovku napájecího kabelu vložte do zdířky **B1**.
5. Přepínačem **B4** zvolte provozní režim: COLD (chlazení) nebo WARM (ohřev). Světelná kontrolka vybraného provozního režimu se rozsvítí. Pokud zvolíte režim "COLD", můžete vybrat režim MAX nebo ECO. Zvolte režim MAX, abyste dosáhli nejnižší teploty. Zvolte režim ECO pro úsporu energie (nicméně nebude možné dosáhnout nejnižší teploty).
6. Po ukončení provozu autochladničky nastavte přepínač **B4** do pozice OFF (vypnuto), poté nastavte přepínač el. napětí **B3** do pozice OFF (vypnuto) a odpojte napájecí kabel od zdroje el. energie.

Poznámka:
Maximální chladicí kapacita autochladničky je až 18 °C pod okolní teplotou. Doporučujeme potraviny i nápoje před vložením do autochladničky řádně vychladit.

Upozornění:
Pokud chcete použít autochladničku k chlazení léků, nejdříve se ujistěte, že chladicí kapacita je dostačující pro dané léky.

Poznámka:
Režim ohřevu je primárně určen pro udržení teploty ohřátých potravin a nápojů. Ohřáté potraviny a nápoje zůstanou teplé ještě několik hodin i po vypnutí autochladničky za předpokladu, že víko **A3** zůstane zavřené.
Chcete-li v autochladničce ohřát studené potraviny a nápoje, je třeba počítat s delší dobou ohřevu. Maximální ohřev je 60 °C.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte přívodní kabel od zdroje el. energie a od zdířky v autochladničce.
- K čištění jakýchkoli částí spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem, ředidla apod., které by mohly poškodit povrch spotřebiče.

Varování:
Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, napájecí kabely ani zástrčky do vody nebo jiné tekutiny.

- Autochladničku udržujte v čistotě. Pravidelně ji otřete měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě a čistou utěrkou otřete dosucha. Dbejte na to, aby voda nevnikla do ventilačních otvorů.

Uložení

- Před uložením se ujistěte, že je spotřebič řádně čistý a suchý.
- Uložte spotřebič na suché, čisté a dobře větrané místo, kde nebude vystaven extrémním teplotám a mimo dosah dětí nebo zvířat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	12 V / 230 V~
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	60 W
Maximální chladicí kapacita	16 - 18 °C pod okolní teplotu
Maximální kapacita ohřevu	50 °C – 60 °C
Klimatická třída	SN
Izolace	PP (polypropylen)
Objem	24 l
Délka napájecího kabelu 12 V	2 m
Délka napájecího kabelu 230 V	1,8 m
Rozměry (š × v × h)	398 × 440 × 310 mm
Hmotnost	8 kg

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:
Třída II – Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ
Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.
Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáhate prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.
Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.
Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

SK Autochladnička
Návod na použitie

- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

POPIS SPOTREBIČA

A1 Ovládací panel
A2 Ventilačné otvory
A3 Veko
A4 Držadlo
A5 Rukoväť
A6 Priestor na ukladanie potravín a nápojov, objem 24 l
Napájací kábel 12 V (bez vyobrazenia)
Napájací kábel 230 V (bez vyobrazenia)

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

B1 Zdierka na pripojenie napájacieho kábla 230 V
B2 Zdierka na pripojenie napájacieho kábla 12 V
B3 Prepínač MAX/ECO
B4 Prepínač prevádzkových režimov: HOT (ohrev) – OFF (vypnuté) – COLD (chladenie)
B5 Svetelná kontrolka prevádzkového režimu COLD (chladenie)
B6 Svetelná kontrolka prevádzkového režimu WARM (ohrev)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalového materiálu a odstráňte všetky propagačné štítky či etikety. Skontrolujte, či spotrebič ani žiadna jeho súčasť nie sú poškodené.
- Utrite vnútorný priestor autochladničky mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode a utrite čistou utierkou dosucha.

POUŽITIE AUTOCHLADNIČKY

- Táto autochladnička slúži na chladenie potravín a nápojov alebo na ich uchovanie v teplom stave. Odporúčame potraviny pred vložením do autochladničky dostatočne vychladiť, resp. ohriať, aby ste ich uchovali dlhšie chladené, resp. teplé, po celý čas prevádzky autochladničky.

1. Otvorte veko **A3** a do vnútorného priestoru autochladničky vložte potraviny a nápoje. Odporúčame ukladať potraviny aj nápoje v originálnom balení alebo v iných vhodných obaloch.
2. Veko zavrite a postavte autochladničku na pevný povrch v dosahu zdroja el. napätia. Uistite sa, že okolo autochladničky je voľný priestor, aby bola zaistená správna ventilácia a aby nedochádzalo ku kumulácii tepla.
3. Ak budete používať autochladničku v aute, vložte zástrčku napájacieho kábla 12 V do cigaretového zapaľovača v aute a koncovku vložte do zdierky **B2**.
4. Ak budete používať autochladničku v domácnosti, vložte zástrčku napájacieho kábla 230 V do sieťovej zásuvky a koncovku napájacieho kábla vložte do zdierky **B1**.
5. Prepínačom **B4** zvoľte prevádzkový režim: COLD (chladenie) alebo WARM (ohrev). Svetelná kontrolka vybraného prevádzkového režimu sa rozsvieti. Ak zvolíte režim „COLD", môžete vybrať režim MAX alebo ECO. Zvoľte režim MAX, aby ste dosiahli najnižšiu teplotu. Zvoľte režim ECO na úsporu energie (nebude však možné dosiahnuť najnižšiu teplotu).
6. Po ukončení prevádzky autochladničky nastavte prepínač **B4** do pozície OFF (vypnuté) a odpojte napájací kábel od zdroja el. energie.

Poznámka:
Maximálna chladiaca kapacita autochladničky je až 18 °C pod okolitou teplotou. Odporúčame potraviny aj nápoje pred vložením do autochladničky riadne vychladiť.

Upozornenie:
Ak chcete použiť autochladničku na chladenie liekov, najskôr sa uistite, že chladiaca kapacita je dostačujúca pre dané lieky.

Poznámka:
Režim ohrevu je primárne určený na udržanie teploty ohriatych potravín a nápojov. Ohriate potraviny a nápoje zostanú teplé ešte niekoľko hodín aj po vypnutí autochladničky za predpokladu, že veko **A3** zostane zatvorené.
Ak chcete v autochladničke ohriať studené potraviny a nápoje, je potrebné počítať s dlhším časom ohrevu. Maximálny ohrev je 60 °C.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte prívodný kábel od zdroja el. energie a od zdierky v autochladničke.
- Na čistenie akýchkoľvek častí spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod., ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

Varovanie:
Aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájacie káble ani zástrčky do vody alebo inej tekutiny.

- Autochladničku udržujte v čistote. Pravidelne ju utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode a čistou utierkou utrite dosucha. Dbajte na to, aby voda nevnikla do ventilačných otvorov.

Uloženie

- Pred uložením sa uistite, že je spotrebič riadne čistý a suchý.
- Uložte spotrebič na suché, čisté a dobre vetrané miesto, kde nebude vystavený extrémnym teplotám a kde bude mimo dosahu detí alebo zvierat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	12 V/230 V~
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	60 W
Maximálna chladiaca kapacita	16 - 18 °C pod okolitú teplotu
Maximálna kapacita ohrevu	50 °C – 60 °C
Klimatická trieda	SN
Izolácia	PP (polypropylén)
Objem	24 l
Dĺžka napájacieho kábla 12 V	2 m
Dĺžka napájacieho kábla 230 V	1,8 m
Rozmery (š × v × h)	398 × 440 × 310 mm
Hmotnosť	8 kg

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:
Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ
Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.
Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.
Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.
Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

HU Autós hűtőtáska
Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A1 Működtető panel
A2 Szellőztető nyílások
A3 Fedél
A4 Fedél fogantyú
A5 Fogantyú
A6 Élelmiszer és ital tároló láda, térfogat 24 l
12 V-os tápvezeték (ábrázolás nélkül)
230 V-os tápvezeték (ábrázolás nélkül)

A MŰKÖDTETŐ PANEL RÉSZEI

B1 Aljzat a 230 V-os tápvezeték csatlakoztatásához
B2 Aljzat a 12 V-os tápvezeték csatlakoztatásához
B3 MAX / ECO kapcsoló
B4 Üzemmód kapcsoló HOT (melegítés) – OFF (kikapcsolva) – COLD (hűtés)
B5 COLD (hűtés) kijelző LED
B6 WARM (melegítés) kijelző LED

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az első használatba vétel előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, majd arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.
- A készülék belső terét mosogatószeres meleg vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

AZ AUTÓS HŰTŐLÁDA HASZNÁLATA

- Az autós hűtőládában élelmiszereket és italokat lehet hűteni vagy melegen tartani. A tárolás módjától függően javasoljuk, hogy az élelmiszereket és italokat hűtse le (vagy melegítse fel), hogy a hűtőtáska az adott üzemmódban a lehető leghatékonyabban tudjon működni.

1. Nyissa fel az **A3** fedelet, és a ládába tegye be az élelmiszereket vagy italokat. Az élelmiszereket és italokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban (vagy más megfelelő edényben) tegye a ládába.
2. A fedelet zárja le, majd az autós hűtőládát helyezze le sima és szilárd helyre, a tápfeszültség aljzatához közel. A készülék körül biztosítsa a levegő szabad áramlásához szükséges helyet, ügyeljen arra, hogy a készülék közelében a meleg levegő ne tudjon felhalmozódni.
3. Amennyiben a készüléket autóban kívánja használni, csatlakoztassa a **B2** aljzathoz, majd a tápkábel másik végét dugja a 12 V-os (szivargyújtó) aljzathoz.
4. Amennyiben a készüléket háztartásban kívánja használni, csatlakoztassa a **B1** aljzathoz, majd a tápkábel másik végét dugja a 230 V-os fali aljzatba.
5. A **B4** kapcsolóval állítsa be a kívánt üzemmódot: COLD (hűtés) vagy WARM (fűtés). A kiválasztott üzemmód LED diódája bekapcsol. COLD (hűtés) funkció kiválasztása esetén MAX és ECO üzemmódok közül választhat. A legalacsonyabb hőmérséklet eléréshez a kapcsolót kapcsolja MAX állásba. Az energiatakarékos üzemmódhoz a kapcsolót kapcsolja ECO állásba (a készülék azonban nem fogja elérni a legalacsonyabb hőmérsékletet).
6. A készülék használatának a befejezése után a **B4** kapcsolót kapcsolja OFF (kikapcsolva állásba) és a tápvezetéket is húzza ki.

Megjegyzés
A hűtőláda segítségével a tárolt élelmiszereket a környezeti hőmérsékletnél 18°C-kal alacsonyabb hőmérsékletre lehet lehűteni. A gyorsabb lehűtés érdekében az élelmiszereket és italokat hagyományos hűtőszekrényben hűtse le a kívánt hőmérsékletre.

Figyelmeztetés!
Amennyiben az autós hűtőládát gyógyszerek tárolásához kívánja használni, akkor előbb győződjön meg arról, hogy a hűtőládában előállítható hideg elegendő-e a gyógyszerek szabályszerű tárolásához.

Megjegyzés
A melegítés üzemmódot elsődlegesen a meleg ételek és italok hőmérsékleten tartásához lehet használni. Amennyiben a fedelet **A3** nem veszi le, akkor a meleg ételek a melegítés üzemmód kikapcsolása után néhány óráig is melegen maradnak.
Amennyiben hideg ételeket és italokat kíván felmelegíteni, akkor hosszabb felmelegítési idővel kell számolni. A melegítés maximális hőmérséklete 60 °C.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék tisztításának a megkezdése előtt a készüléket válassza le a tápfeszültségről, és a tápvezetéket is húzza ki a készülék aljzatából.
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén és alkatrészeiben maradandó sérüléseket okozhatnak.

Figyelmeztetés!
A készüléket, a tápvezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.

- A készüléket tartsa tisztán. A készülék külsejét és belsejét rendszeresen törölje meg, mosogatószeres meleg vízbe mártott puha ruhával. Ügyeljen arra, a szellőző nyílásokba ne kerüljön víz.

Tárolás

- A tárolás előtt a készüléket tisztítsa meg és szárítsa meg.
- A készüléket száraz, tiszta és szellőztetett, extrém hőmérsékletektől, gyerekektől és háziállatoktól védett helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség	12 V / 230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	60 W
Maximális hűtőkapacitás	16 - 18 °C-kal alacsonyabb
Maximális melegítési kapacitás	50 °C – 60 °C
Klimatikus osztály	SN
Hőszigetelés	PP (polipropilén)
Térfogat	24 l
12 V-os tápvezeték hossza	2 m
230 V-os tápvezeték hossza	1,8 m
Méretek (sz × ma × mé)	398 × 440 × 310 mm
Tömeg	8 kg

Áramütés elleni védelem:
II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ
A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE
Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmet, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országaiban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználódott termék az üzletben is leadható.
A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.
Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.
Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére
Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.
Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül
Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.

A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

PL Lodówka podróżna
Instrukcja obsługi

- Przed zastosowaniem tego urządzenia prosimy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, i to nawet w wypadku, gdy jest Ci znana obsługa urządzeń podobnego typu. Używaj urządzenia zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do użycia w przyszłości.
- Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności lub kartę gwarancyjną. W przypadku konieczności transportu produktu, zalecamy urządzenie ponownie zapakować w oryginalny karton producenta.

OPIS URZĄDZENIA

A1 Panel sterowania
A2 Otwory wentylacyjne
A3 Pokrywa
A4 Uchwyt
A5 Rękojeść
A6 Przestrzeń do przechowywania żywności i napojów, objętość 24 l
Przewód zasilający 12 V (bez rysunku)
Przewód zasilający 230 V (bez rysunku)

OPIS PANELU STEROWANIA

B1 Gniazdko do podłączenia przewodu zasilającego 230 V
B2 Gniazdko do podłączenia przewodu zasilającego 12 V
B3 Przełącznik MAX/ECO
B4 Przełącznik trybów pracy HOT (ogrzewanie) – OFF (wyłączone) - COLD (chłodzenie)
B5 Kontrolka świetlna trybu pracy COLD (chłodzenie)
B6 Kontrolka świetlna trybu pracy WARM (ogrzewanie)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem wyjmij urządzenie i jego akcesoria z opakowania i usuń wszystkie etykietki propagacyjne lub metki. Skontroluj czy urządzenie ani żadna jego część nie jest uszkodzona.
- Wytrzyj przestrzeń wewnętrzną lodówki podróżnej miękką gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie i wytrzyj suchą ścierką do sucha.

UŻYCIE LODÓWKI PODRÓŻNEJ

- Niniejsza lodówka podróżna służy do chłodzenia żywności i napojów albo do ich przechowywania w ciepłym stanie. Przed włożeniem żywności do lodówki podróżnej zalecamy żywność dostatecznie schłodzić ewentualnie ograć, w celu dłuższego przechowywania w stanie chłodzonym, ewentualnie ciepłym, przez cały czas pracy lodówki podróżnej.

1. Otwórz pokrywę **A3** i do przestrzeni wewnętrznej lodówki podróżnej włóż żywność i napoje. Zalecamy wkładać żywność i napoje w oryginalnych opakowaniach albo w innych odpowiednich opakowaniach.
2. Pokrywę zamknij i postaw lodówkę podróżną na stałej powierzchni w zasięgu źródła napięcia el. Upewnij się, że wokół lodówki podróżnej znajduje się wolna przestrzeń, w celu zapewnienia poprawnej wentylacji i by nie dochodziło do kumulacji ciepła.
3. Jeżeli będziesz korzystał z lodówki podróżnej w samochodzie, włóż wtyczkę przewodu zasilającego 12 V do zapalniczki samochodowej, a końcówkę włóż do gniazdka **B2**.
4. Jeżeli z lodówki podróżnej korzystał będziesz w domu, włóż wtyczkę przewodu zasilającego 230 V do gniazdka sieciowego, a końcówkę włóż do gniazdka **B1**.
5. Przełącznikiem **B4** wybierz tryb pracy: COLD (chłodzenie) albo WARM (ogrzewanie). Kontrolka świetlna wybranego trybu pracy zapali się. Jeśli wybierzesz tryb COLD, możesz wybrać tryb MAX lub ECO. Aby osiągnąć najwyższą temperaturę, wybierz tryb MAX. Do oszczędzania energii, wybierz tryb ECO (bez możliwości osiągnięcia najniższej temperatury).
6. Po zakończeniu pracy lodówki podróżnej ustaw przełącznik **B4** w pozycji OFF (wyłączone) i odłącz przewód zasilający od źródła energii el.

Notatka:
Maksymalna wydajność chłodzenia lodówki podróżnej wynosi nawet 18 °C poniżej temperatury otoczenia. Zalecamy żywność i napoje przed włożeniem do lodówki podróżnej porządnie schłodzić.

Ostrzeżenie:
Jeżeli chcesz użyć lodówki podróżnej do chłodzenia lekarstw, najpierw upewnij się, że wydajność chłodzenia jest dostateczna dla danych lekarstw.

Notatka:
Tryb ogrzewania pierwszorzędnie przeznaczony jest do utrzymania temperatury podgrzanej żywności i napojów. Ogrzana żywność i napoje zostaną ciepłe jeszcze przez kika godzin, a po wyłączeniu lodówki przewiduje się, że pokrywa **A3** zostanie zamknięta.
Jeżeli w lodówce podróżnej chcesz podgrzać zimną żywność i napoje, trzeba liczyć się z dłuższym czasem ogrzewania. Maksymalne ogrzanie wynosi 60 °C.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od źródła energii i od gniazdka w lodówce podróżnej.
- Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników itp., które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Ostrzeżenie:
Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, przewodów zasilających ani wtyczek w wodzie albo innej cieczy.

- Lodówkę podróżną utrzymuj w czystości. Regularnie wytrzyj ją miękką gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie i wytrzyj do sucha czystą ściérką. Dbaj o to, by woda nie przedostała się do otworów wentylacyjnych.

Przechowywanie

- Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest suche i czyste.
- Przechowuj urządzenie w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu, gdzie nie będzie ono narażone na ekstremalne temperatury i będzie poza zasięgiem dzieci lub zwierząt.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	12 V / 230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowy pobór mocy	60 W
Maksymalna wydajność chłodzenia	16 - 18 °C poniżej temperatury otoczenia
Maksymalna wydajność ogrzewania	50 °C – 60 °C
Klasa klimatyczna	SN
Izolacja	PP (polipropylen)
Pojemność	24 l
Długość przewodu zasilającego 12 V	2 m
Długość przewodu zasilającego 230 V	1,8 m
Wymiary (sz × w × gł)	398 × 440 × 310 mm
Masa	8 kg

Stopień ochrony (przed porażeniem prądem elektrycznym) II
Klasa II – Ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmocniona izolacja.

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

ZALECENIA I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z WYKORZYSTANYM OPAKOWANIEM
Zużyty materiał opakowaniowy należy przekazać do punktu zbioru surowców wtórnych wyznaczonego przez władze lokalne.

UTYLIZACJA WYKORZYSTANYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH
Ten symbol na produktach lub wyrobach oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do zwykłych odpadów komunalnych. Aby zagwarantować poprawny sposób utylizacji, odnowy i recyklingu produktów tego rodzaju, należy je przekazać do wyznaczonych punktów zbiórki elektroodpadu. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich możesz oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu.
Poprawną utylizacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne oraz wspierasz zapobieganie potencjalnym negatywnym wypływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które są następstwem niepoprawnej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem zbioru surowców wtórnych.
Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.
Dla jednostek gospodarczych w krajach Unii Europejskiej
Jeżeli chcesz podać utylizacji urządzenia elektryczne i elektroniczne, zażądaj potrzebnych informacji od swojego sprzedawcy lub dostawcy.
Utylizacja w pozostałych krajach poza terenem Unii Europejskiej
Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. W razie konieczności utylizacji tego produktu, zażądaj potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji od lokalnych urzędów lub od samego sprzedawcy.

Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe właściwe wymagania dyrektyw UE.

RU Автомобильный холодильник
Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

A1 Панель управления
A2 Вентиляционные отверстия
A3 Крышка
A4 Ручка
A5 Рукоятка
A6 Отсек для продуктов питания или напитков, объем 24 л.
Кабель питания 12 В (не показан на иллюстрации)
Кабель питания 230 В (не показан на иллюстрации)

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

B1 Гнездо для подключения кабеля питания 230 В
B2 Гнездо для подключения кабеля питания 12 В
B3 Переключатель MAX / ECO
B4 Переключатель режима работы: HOT (подогрев) – OFF (выключено) - COLD (охлаждение)
B5 Индикатор рабочего режима COLD (охлаждение)
B6 Индикатор рабочего режима WARM (подогрев)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна его часть не повреждена.
- Протрите внутреннюю часть автомобильного холодильника слегка смоченной в теплой воде мягкой губкой, затем вытрите насухо чистой салфеткой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО ХОЛОДИЛЬНИКА

- Этот автомобильный холодильник предназначен для охлаждение продуктов питания и напитков, либо для их хранения в теплом состоянии. Перед тем, как сложить продукты в автомобильный холодильник, рекомендуется достаточно охладить или нагреть их, чтобы они дольше оставались холодными или теплыми на протяжении всего использования автомобильного холодильника.

1. Откройте крышку **A3** и сложите внутрь автомобильного холодильника продукты и напитки. Рекомендуется класть продукты и напитки в оригинальной или другой подходящей упаковке.
2. Закройте крышку и поставьте автомобильный холодильник на прочную поверхность, рядом с источником электропитания. Убедитесь, что возле автомобильного холодильника достаточно свободного пространства, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию и не допустить накопление тепла.
3. Если вы собираетесь использовать автомобильный холодильник в автомобиле, вставьте вилку кабеля питания 12 В в автомобильный прикуриватель, а разъем вставьте в гнездо **B2**.
4. Если вы собираетесь использовать автомобильный холодильник дома, вставьте вилку кабеля питания 230 В в эл. розетку, а его разъем вставьте в гнездо **B1**.
5. Переключателем **B4** выберите режим работы: COLD (охлаждение) или WARM (подогрев). Загорится индикатор выбранного режима работы. При включении режима «COLD» можно выбрать варианты «MAX» и «ECO». Выберете режим MAX для достижения самой низкой температуры. Выберете режим ECO для экономии энергии (однако при этом будет невозможно достигнуть самой низкой температуры).
6. Завершив пользоваться автомобильным холодильником, установите переключатель **B4** в позицию OFF (выключено), и отсоедините кабель питания от эл. розетки.

Примечание:
Максимальная охлаждающая мощность автомобильного холодильника составляет 18 °C ниже температуры окружающей среды. Перед тем, как сложить продукты и напитки в автомобильный холодильник, рекомендуется хорошо охладить их.

Предупреждение:
Если необходимо использовать автомобильный холодильник для охлаждения лекарств, сначала следует убедиться, что его охлаждающая мощность достаточна для этих препаратов.

Примечание:
Режим подогрева в первую очередь предназначен для поддержания температуры нагретых продуктов и напитков. Нагретые продукты и напитки будут оставаться теплыми еще на протяжении нескольких часов после выключения автомобильного холодильника – при условии, что крышка **A3** останется закрытой.
Если необходимо разогреть в автомобильном холодильнике холодные продукты и напитки, то следует учитывать, что это займет больше времени. Максимальный нагрев – до 60 °C.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отсоедините кабель питания от источника электроэнергии и выньте его из гнезда в автомобильном холодильнике.
- Для очистки любых частей прибора не используйте чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т.п., которые бы могли повредить поверхность прибора.

Предостережение:
Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте электроприбор, его кабель питания и вилку в воду или другие жидкости.

- Содержите автомобильный холодильник в чистоте. Регулярно протирайте его мягкой губкой, слегка смоченной в теплой воде, а затем вытирайте насухо чистой салфеткой. Обратите внимание на то, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия.

Хранение

- Перед тем, как положить прибор на хранение, убедитесь, что он достаточно чистый и сухой.
- Положите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет защищен от доступа детей и животных.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение	12 В постоянного тока / 230 В переменного тока
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность	60 Вт
Максимальная охлаждающая мощность	16 - 18 °C ниже температуры окружающей среды
Максимальная мощность нагрева	50 °C – 60 °C
Климатический класс	SN
Изоляция	ПП (полипропилен)
Объем	24 л
Длина кабеля питания: 12 В	2 м
Длина кабеля питания: 230 В	1,8 м
Размеры (ширина × высота × глубина)	398 × 440 × 310 мм
Масса	8 кг

Класс защиты от поражения электрическим током:
Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ
Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ
Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.
Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья.
Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.
Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза
Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.
Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза
Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.

Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.

LT Automobilinis šaldytuvas
Naudojimo instrukcija

- Prieš pradėdami naudoti šį buitinį prietaisą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą net ir tuo atveju, jeigu anksčiau jau esate susipažinę su panašaus tipo buitiniais prietaisais. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Laikykite šį naudotojo vadovą saugioje vietoje, kad ateityje galėtumėte jį lengvai peržiūrėti.
- Rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotės dėžę, pakuotės medžiagas, pirkimo kvitą ir pardavėjo atsakomybės pareiškimą bei garantijos kortelę bent tokį laikotarpį, kuriuo galima kreiptis į gamintoją dėl nepatenkinamos kokybės ar veikimo. Jei prietaisą pervežate, rekomenduojame jį supakuoti į originalią gamintojo pakuotę.

PRIETAISO APRAŠYMAS

A1 Valdymo skydelis
A2 Ventiliacijos angos
A3 Dangtelis
A4 Dangčio rankena
A5 Nešimo rankena
A6 Maisto ir gėrimų laikymo vieta, 24 l talpos
12 V elektros laidas (nepavaizduotas)
230 V elektros laidas (nepavaizduotas)

VALDYMO SKYDELIO APRAŠYMAS

B1 230 V elektros laido prijungimo lizdas
B2 12 V elektros laido prijungimo lizdas
B3 MAX / ECO (maksimalios galios / taupymo režimo) jungiklis
B4 Naudojimo režimo jungiklis: HOT (šildymas) – OFF (išjungti)– COLD (šaldymas)
B5 COLD (šaldymo) režimo kontrolinė lemputė
B6 HOT (šildymo) režimo kontrolinė lemputė

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Prieš naudodami pirmą kartą, išpakuokite prietaisą bei jo priedus ir nuimkite visas reklamines etiketes bei lipdukus. Patikrinkite prietaisą ir visas jo dalis, ar niekas neapgadinta.
- Išvalykite kelioninio šaldytuvo vidų minkšta kempinėle, šiek tiek sudrėkinta šiltu vandeniu, ir sausai išsluostykite švaria šluoste.

KELIONINIO ŠALDYTUVO NAUDOJIMAS

- Šis kelioninis šaldytuvas skirtas maistui ir gėrimams šaldyti arba atvirkščiai – laikyti juos šiltai, kad neatvėstų. Rekomenduojame pakankamai atvėsinti (arba pašildyti) maistą, prieš dedant jį į kelioninį šaldytuvą, kad jis ilgiau būtų šaltas (šiltas) visą tą laiką, kai kelioniniu šaldytuvu bus naudojamasi.

1. Atidarykite dangtį **A3** ir sudėkite maistą bei gėrimus į kelioninio šaldytuvo vidų. Maistą ir gėrimus rekomenduojame laikyti originaliose jų pakuotėse, kad jie būtų tinkamai supakuoti.
2. Uždarykite dangtį ir pastatykite kelioninį šaldytuvą ant tvirto paviršiaus šalia energijos šaltinio. Aplink kelioninį šaldytuvą privaloma palikti pakankamai vietos, kad būtų užtikrinta pakankama ventiliacija ir nesikauptų šiluma.
3. Jei kelioninį šaldytuvą naudosite transporto priemonėje, įkiškite 12 V elektros laido kištuką į automobilio cigarečių žiebtuvėlio lizdą, o kitą galą prijunkite prie lizdo **B2**.
4. Jei kelioninį šaldytuvą naudosite namuose, įkiškite 230 V elektros laido kištuką į elektros tinklo lizdą, o kitą elektros laido galą prijunkite prie lizdo **B1**.
5. Pasirinkite pageidaujamą režimą naudodami jungiklį **B4**: COLD (šaldymą) arba WARM (šildymą). Užsidegs pasirinkto naudojimo režimo kontrolinė lemputė. Veikiant režimui COLD (šaldymas), galite pasirinkti režimus MAX (maks.) arba ECO (taupymas). Naudokite MAX (maksimalios galios) režimą, jei norite, kad įrenginys maksimaliai šaldytų. Naudokite ECO (taupymo) režimą, jei norite taupyti energiją (tokiu atveju žemiausia temperatūra nebus pasiekta).
6. Pabaigę naudotis kelioniniu šaldytuvu nustatykite jungiklį **B4** į padėtį OFF (išjungti), ir atjunkite elektros laidą nuo energijos šaltinio lizdo.

Pastaba.
Maksimalus kelioninio šaldytuvo šaldymo pajėgumas – 18 °C žemiau aplinkos temperatūros. Prieš dedant maisto produktus ir gėrimus į kelioninį šaldytuvą, rekomenduojama pakankamai juos atvėsinti.

Dėmesio!
Jei kelioninį šaldytuvą norite naudoti medikamentams šaldyti, pirmiausiai įsitikinkite, ar šaldymo pajėgumas tiems medikamentams bus pakankamas.

Pastaba.
Šildymo režimas pirmiausiai skirtas šiltam maistui ir gėrimams šildyti, kad jie neatvėstų. Šiltas maistas ir gėrimai išliks šilti kelias valandas, net kelioninį šaldytuvą išjungus, su sąlyga, kad dangtis **A3** bus tinkamai uždarytas.
Jei kelioniniame šaldytuve norėsite pašildyti šaltą maistą ir gėrimus, šildymo trukmė bus pakankamai ilga. Maksimali šildymo temperatūra yra 60 °C

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami atjunkite elektros laido kištuką nuo elektros lizdo ir kelioninio šaldytuvo prijungimo lizdo.
- Nevalykite šveičiamosiomis valymo priemonėmis, tirpikliais ir pan., nes tokie valikliai gali sugadinti prietaisą.

Įspėjimas!
Norėdami išvengti sužalojimo dėl elektros smūgio, niekada nemerkite prietaiso, elektros laidų ar elektros kištukų į vandenį arba kitą skystį.

- Kelioninis šaldytuvas visada privalo būti švarus. Reguliariai valykite jį minkšta kempinėle, šiek tiek sudrėkinta šiltu vandeniu, o paskui sausai iššluostykite švaria šluoste. Pasirūpinkite, kad per ventiliaciją nepatektų skysčio.

Laikymas

- Prieš padėdami prietaisą į saugojimo vietą, patikrinkite, ar prietaisas yra visiškai švarus ir sausas.
- Aparatą laikykite sausoje švarioje, gerai vėdinamoje, nuo ekstremalių temperatūros sąlygų apsaugotoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nominali įtampa	12 V / 230 V
Nominalus dažnis	50 Hz
Nominali galios įvestis	60 W
Maksimalus šaldymo pajėgumas –	16 - 18 °C žemiau aplinkos temperatūros
Maksimalus šildymo pajėgumas	50–60 °C
Klimato klasė	SN
Izoliacija	PP (polipropilenas)
Talpa	24 l
12 V elektros laido ilgis	2 m
230 V elektros laido ilgis	1,8 m
Matmenys (P × A × I)	398 × 440 × 310 mm
Svoris	8 kg

Saugos klasė apsaugai nuo elektros šoko:
II klasė – apsaugą nuo elektros šoko užtikrina dviguba arba ypač tvirta izoliacija.

Mes pasiliekame teisę keisti tekstą ir technines specifikacijas.

NURODYMAI IR INFORMACIJA, SUSIJĘ SU PANAUDOTOS PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMU
Pakuotės medžiagas išmeskite tik atliekoms perdirbti skirtose vietose.

PANAUDOTŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS
Ant produktų ar dokumentų nurodytas simbolis rodo, kad elektrinių ar elektroninių prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami juos utilizuoti tinkamai, atiduokite perdirbti ar utilizuoti į specialius tokios įrangos surinkimo punktus. Kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse arba kitose Europos valstybėse prietaisus galima grąžinti pardavėjui perkant lygiavertį naują prietaisą.
Kitaip nei netinkamas atliekų šalinimas, tinkamas produkto utilizavimas padeda taupyti gamtinius išteklius, saugo gamtą ir žmonių sveikatą. Daugiau informacijos teiraukitės vietinėje atsakingoje institucijoje.
Pagal valstybinius įstatymus už netinkamą tokių atliekų išmetimą gali būti taikomos baudos.
Verslo įmonėms ES šalyse
Jei norite utilizuoti elektrinių ar elektroninių prietaisų atliekas, reikalingos informacijos teiraukitės pardavėjo ar tiekėjo.
Utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse
Šis simbolis galioja Europos Sąjungoje. Jei norite išmesti šį produktą, reikiamos informacijos apie tinkamą šalinimo būdą teiraukitės vietinių vyriausybinių departamentų arba savo pardavėjo.

Šis gaminys atitinka visas atitinkamų ES direktyvų nuostatas.

HR Hladnjak za vozilo
Korisnički priručnik

- Prije korištenja ovog uređaja temeljito pročitajte korisnički priručnik, čak i u slučajevima kada ste se prethodno upoznali s radom sličnih vrsta uređaja. Koristite ovaj uređaj samo onako kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Držite ovaj korisnički priručnik na sigurnom mjestu gdje ga ubuduće možete lako naći.
- Preporučujemo da zadržite originalnu kartonsku kutiju, materijal ambalaže, račun, izjavu proizvođača ili jamstvo barem u trajanju pravne odgovornosti za nezadovoljavajući rad ili kvalitetu. U slučaju transporta, preporučujemo da zapakirate uređaj u originalnu kutiju od proizvođača.

OPIS UREĐAJA

A1 Upravljačka ploča
A2 Ventilacijski otvori
A3 Poklopac
A4 Drška poklopca
A5 Ručka za nošenje
A6 Odjeljak za držanje hrane i pića, volumen 24 l
Kabel napajanja od 12 V (nije prikazan)
Kabel napajanja od 230 V (nije prikazan)

OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

B1 Utičnica za kabel napajanja od 230 V
B2 Utičnica za kabel napajanja od 12 V
B3 Prekidač MAX / ECO
B4 Prekidač za način rada: HOT (grijanje) – OFF (isključeno) – COLD (hlađenje)
B5 Svjetlo indikatora za način rada COLD (hlađenje)
B6 Svjetlo indikatora za način rada HOT (grijanje)

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije prve upotrebe izvadite uređaj i dodatni pribor iz ambalaže i uklonite sve promotivne etikete i naljepnice. Provjerite da ni uređaj niti bilo koji dio uređaja nije oštećen.
- Obrišite unutrašnjost putnog hladnjaka mekanom spužvom lagano navlaženom u toploj vodi i osušite brisanjem čistom krpom.

UPOTREBA PUTNOG HLADNJAKA

- Ovaj putni hladnjak služi za hlađenje hrane i pića ili za održavanje topline hrane i pića. Preporučujemo da dovoljno ohladite (ili zagrijete) hranu prije nego ju stavite u putni hladnjak da bi se hladnoća (toplina) održala dulje tijekom cijelog vremena dok putni hladnjak radi.

1. Otvorite poklopac **A3** u stavite hranu i piće u putni hladnjak. Preporučujemo da držite hranu i piće u originalnom pakiranju ili u drugom prikladnom pakiranju.
2. Zatvorite poklopac i stavite putni hladnjak na sigurnu površinu unutar dosega izvora napajanja. Da biste omogućili odgovarajuću ventilaciju i spriječili nakupljanje topline, provjerite ima li dovoljno prostora oko putnog hladnjaka.
3. Kada koristite putni hladnjak u vozilu, ukopčajte utikač kabela napajanja od 12 V u automobilski upaljač za cigarete te zatim ukopčajte kraj u utičnicu **B2**.
4. Kada koristite putni hladnjak kod kuće, ukopčajte utikač kabela napajanja od 230 V u električnu utičnicu te zatim ukopčajte kraj kabela napajanja u utičnicu **B1**.
5. Upotrijebite gumb **B4** za odabir načina rada: COLD (hlađenje) ili WARM (grijanje). Upalit će se svjetlo indikatora za odabrani način rada. Kada postavite način rada „COLD", možete odabrati načine rada MAX ili ECO. Pomoću načina rada MAX možete postaviti uređaj na najnižu temperaturu. Pomoću načina rada ECO možete uštedjeti energiju (ali ne može doseći najnižu temperaturu).
6. Kada završite s upotrebom putnog hladnjaka , postavite prekidač **B4** u položaj OFF (isključeno) i iskopčajte kabel napajanja iz izvora napajanja.

Napomena:
Maksimalni kapacitet hlađenja putnog hladnjaka je 18 °C ispod okolne temperature. Preporučuje se da temeljito ohladite hranu i pića prije stavljanja u putni hladnjak.

Pažnja:
Ako želite koristiti putni hladnjak za hlađenje lijekova, prvo se pobrinite da kapacitet hlađenja bude dovoljan za dani lijek.

Napomena:
Grijanje je prvenstveno namijenjeno za održavanje topline već zagrijane hrane i pića. Zagrijana hrana i piće ostat će topli nekoliko sati čak i nakon isključivanja putnog hladnjaka, pod uvjetom da poklopac **A3** ostane pravilno zatvoren.
Ako želite grijati hladnu hranu i piće u putnom hladnjaku, treba očekivati dulje vrijeme grijanja. Maksimalna temperatura grijanja je 60 °C.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja iskopčajte kabel napajanja iz izvora napajanja i iz utičnice u putnom hladnjaku.
- Za čišćenje, nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, otapala, itd. koja bi mogla oštetiti aparat.

Upozorenje:
Da biste spriječili ozljede električnim udarom, nemojte uranjati uređaj, kabele napajanja ili utikače u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Držite putni hladnjak čistim. Redovito ga obrišite mekanom spužvom lagano navlaženom u toploj vodi i osušite brisanjem čistom krpom. Pazite da voda ne uđe u ventilacijske otvore.

Pohrana

- Prije pohrane, provjerite je li uređaj savršeno čist i suh.
- Čuvajte uređaj na suhom, čistom i dobro ventiliranom mjestu koje nije izloženo ekstremnim temperaturama i koje je izvan dosega djece.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nazivni napon	12 V / 230 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Nazivna ulazna snaga	60 W
Maksimalni kapacitet hlađenja	16 - 18 °C ispod okolne temperature
Maksimalni kapacitet grijanja	50 °C – 60 °C
Klimatska klasa	SN
Izolacija	PP (polipropilen)
Volumen	24 l
Duljina kabela napajanja od 12 V	2 m
Duljina kabela napajanja od 230 V	1,8 m
Dimenzije (š × v × d)	398 × 440 × 310 mm
Masa	8 kg

Sigurnosna klasa zaštite od strujnog udara:
Klasa II – zaštitu od električnog udara daje dvostruka ili jaka izolacija.

Zadržavamo pravo na izmjenu teksta i tehničkih specifikacija.

UPUTE I INFORMACIJE VEZANE UZ ODLAGANJE RABLJENE AMBALAŽE
Odložite iskorištene materijale za ambalažu na ovlaštenom odlagalištu u vašem mjestu.

ODLAGANJE ISKORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME
Ovaj simbol na proizvodima ili originalnim dokumentima znači da se iskorišteni električni ili elektronički proizvodi ne smiju odlagati u obični kućanski otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnavljanja i recikliranja, predajte takve uređaje na predviđenim mjestima za to. Također, u nekim državama Europske unije ili drugim europskim zemljama možete vratiti uređaj lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi uređaj.
Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomaže u spašavanju vrijednih prirodnih resursa te sprječava potencijalne negativne učinke za okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi nastali nepravilnim odlaganjem otpada. Zatražite više pojedinosti od lokalnih nadležnih tijela ili prikupljališta.
U skladu s državnim propisima, moguće su kazne za nepropisno odlaganje ove vrste otpada.
Za poslovne subjekte u državama Europske unije
Ako želite odbaciti električne ili elektroničke uređaje, zatražite informacije od prodavača ili dobavljača.
Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije
Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ako želite odbaciti ovaj proizvod, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja od lokalnih nadležnih tijela ili prodavača.

Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve EU direktiva vezanih uz njega.

EL Ψυγείο αυτοκινήτου
Εγχειρίδιο χρήσης

- Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακόμη και στην περίπτωση που είστε ήδη εξοικειωμένοι με τη χρήση παρόμοιων τύπων συσκευών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάσσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές σημείο όπου θα μπορείτε να το βρείτε εύκολα, εάν το χρειαστείτε.
- Συνιστούμε να φυλάξετε την αρχική χάρτινη συσκευασία, το υλικό συσκευασίας, την απόδειξη αγοράς μαζί με τη δήλωση ευθύνης του πωλητή ή την κάρτα εγγύησης, τουλάχιστον για όσο διάστημα δικαιούστε αποζημίωση για ανεπαρκή απόδοση ή κακή ποιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A1 Πίνακας ελέγχου
A2 Οπές
A3 Καπάκι
A4 Λαβή καπακιού
A5 Λαβή μεταφοράς
A6 Χώρος αποθήκευσης τροφίμων και ποτών, όγκος 24 λίτρα
12 V καλώδιο ρεύματος (δεν απεικονίζεται)
230 V καλώδιο ρεύματος (δεν απεικονίζεται)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

B1 καλώδιο ρεύματος σύνδεσης πρίζας 230 V
B2 καλώδιο ρεύματος σύνδεσης πρίζας 12 V
B3 Διακόπτης MAX / ECO
B4 Διακόπτης τρόπου λειτουργίας: HOT (θέρμανση) – OFF– COLD (ψύξη)
B5 λυχνία ένδειξης τρόπου λειτουργίας COLD (ψύξη)
B6 λυχνία ένδειξης τρόπου λειτουργίας HOT (θέρμανση)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από το υλικό συσκευασίας και αφαιρέστε όλες τις διαφημιστικές ετικέτες και τα αυτοκόλλητα από αυτήν. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής δεν έχει φθαρεί.
- Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια του φορητού ψυγείου χρησιμοποιώντας μαλακό πανί ελαφρά νωπό με χλιαρό νερό και μετά σκουπίστε με καθαρό πανί.

ΧΡΗΣΗ ΦΟΡΗΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

- Αυτό το φορητό ψυγείο χρησιμοποιείται για την ψύξη φαγητού και ποτών ή για να τα διατηρεί ζεστά. Συνιστούμε επαρκή ψύξη (ή θέρμανση) του φαγητού πριν το τοποθετήσετε μέσα στο φορητό ψυγείο, για να το κρατήσετε κρύο (ζεστό) για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα όσο το φορητό ψυγείο λειτουργεί.

1. Ανοίξτε το καπάκι **A3** και τοποθετήστε το φαγητό και τα ποτά στο εσωτερικό του φορητού ψυγείου. Συνιστούμε την αποθήκευση φαγητού και ποτών στην αυθεντική συσκευασία τους ή σε άλλη κατάλληλη συσκευασία.
2. Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε το φορητό ψυγείο σε ασφαλή επιφάνεια που να φτάνει στην πηγή ρεύματος. Για καλύτερη εξαέρωση και συσσώρευση θερμότητας, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το φορητό ψυγείο.
3. Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο μέσα σε κάποιο όχημα, τοποθετήστε το καλώδιο 12 V στην υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου και μετά τοποθετήστε το άκρο στην πρίζα **B2**.
4. Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο στο σπίτι, τοποθετήστε το καλώδιο 230 V στην πρίζα και μετά τοποθετήστε το άκρο στην πρίζα **B1**.
5. Χρησιμοποιήστε το διακόπτη**B4**, για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας. COLD (ψύξη) ή WARM (θέρμανση). Η λυχνία ένδειξης του επιθυμητού τρόπου λειτουργεία θα ανάψει. Όταν επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας COLD (ψύξη), μπορείτε να επιλέξετε τους τρόπους λειτουργίας MAX ή ECO. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία MAX για μετάβαση του προϊόντος στη χαμηλότερη θερμοκρασία. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ECO για εξοικονόμηση ενέργειας (δεν επιτυγχάνεται ωστόσο η χαμηλότερη θερμοκρασία).
6. Όταν έχετε τελειώσει να χρησιμοποιείται το φορητό ψυγείο, θέστε το διακόπτη **B4** στη θέση OFF και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πηγή ρεύματος.

Σημείωση:
Μέγιστη ικανότητα ψύξης του φορητού ψυγείου είναι 18 °C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Συνιστάται να ψύχετε καλά το φαγητό και τα ποτά, πριν τα τοποθετήσετε στο φορητό ψυγείο.

Προσοχή:
Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το φορητό ψυγείο για την ψύξη φαρμάκων, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η ικανότητα ψύξης είναι αρκετή για το κάθε φάρμακο.

Σημείωση:
Η λειτουργία θέρμανσης προορίζεται κατά κύριο λόγο για τη διατήρηση ζεστών φαγητών και ποτών. Τα φαγητά και τα ποτά θα παραμείνουν ζεστά για πολλές ώρες ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του φορητού ψυγείου με την προϋπόθεση ότι το καπάκι **A3** έχει κλείσει καλά.
Αν θέλετε να ζεστάνετε κρύο φαγητό και ποτά στο φορητό ψυγείο, θα πρέπει να περιμένετε περισσότερη ώρα. Η μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης είναι 60 °C.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν καθαρίσετε, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και από την υποδοχή στο φορητό ψυγείο.
- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα, διαλύτες κ.ά. που θα μπορούσαν να προξενήσουν φθορά στη συσκευή.

Προειδοποίηση:
Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή, τα καλώδια ρεύματος ή τα φις σε νερό ή άλλο υγρό.

- Κρατήστε το φορητό ψυγείο καθαρό. Καθαρίζετε τακτικά με απαλό σφουγγάρι ελαφρά νωπό σε χλιαρό νερό και μετά σκουπίστε με καθαρό πανί. Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στις οπές.

Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση ελέγξτε ότι η συσκευή είναι εντελώς καθαρή και στεγνή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα στεγνό μέρος με καλό αερισμό, χωρίς να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστική τάση	12 V / 230 V~
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου	60 W
Μέγιστη ικανότητα ψύξης	16 - 18 °C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
Μέγιστη ικανότητα θέρμανσης	50 °C – 60 °C
Περιβαλλοντική κατηγορία	SN
Μόνωση	PP (πολυπροπυλένιο)
Όγκος	24 λίτρα
Μήκος καλωδίου ρεύματος 12 V	2 μέτρα
Μήκος καλωδίου ρεύματος 230 V	1,8 μέτρα
Διαστάσεις (π × υ × β)	398 × 440 × 310 mm
Βάρος	8 κιλά

Κατηγορία ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία:
Κατηγορία II – Η προστασία από ηλεκτροπληξία επιτυγχάνεται με διπλή μόνωση ή με μόνωση υψηλής αντοχής.

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το κείμενο και τις τεχνικές προδιαγραφές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας σε κάποιον ειδικό χώρο απορριμμάτων του δήμου σας.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
Όταν προϊόντα ή πρωτότυπα έγγραφα φέρουν αυτό το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Για την ορθή απόρριψη, ανανέωση και ανακύκλωση, παραδώστε αυτές τις συσκευές σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλες ευρωπαϊκές χώρες μπορείτε να επιστρέψετε τη συσκευή στο τοπικό κατάστημα από όπου την αγοράσατε κατά την αγορά μιας νέας παρόμοιας συσκευής.
Η ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που διαφορετικά θα επηρεάζονταν από την ακατάλληλη απόρριψη των απορριμμάτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή κάποια μονάδα συλλογής απορριμμάτων.
Σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, ενδεχομένως να επιβάλλονται πρόστιμα για την εσφαλμένη απόρριψη αυτού του τύπου απορριμμάτων.
Για επιχειρήσεις με έδρα σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από το κατάστημα πώλησης ή τον προμηθευτή σας.
Απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
Αυτό το σύμβολο ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτό το προϊόν ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή μέθοδο απόρριψης από τον τοπικό δημοτικό φορέα ή το κατάστημα αγοράς.

Το συγκεκριμένο προϊόν πληροί όλες τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών με αυτό οδηγιών της Ε.Ε.

Copyright © 2018, Fast ČR, a.s.
Revision 12/2018